

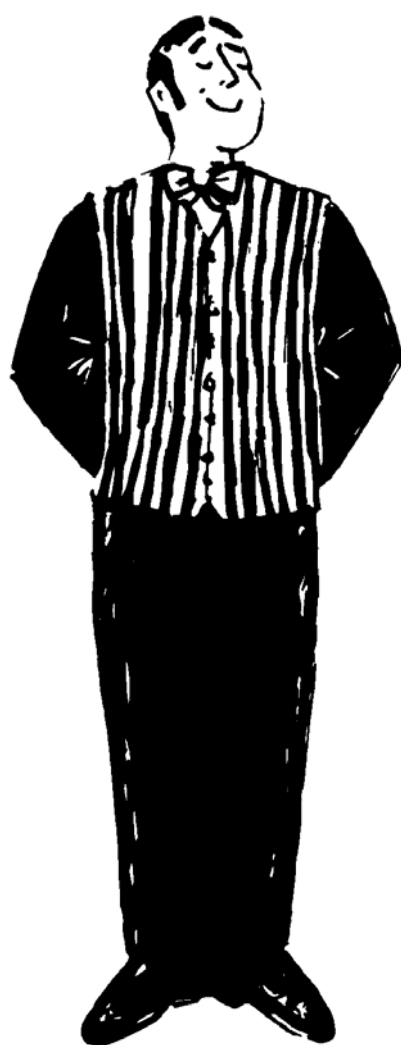
Manuel d'utilisation

Oyster Digital CI

CARO Digital CI

Cosmo Digital CI

avec les options HD et DVB-T



Utilisation conforme à la destination

L'utilisation conforme à la destination de ce produit est un montage fixe sur un camping-car ou une caravane dont la vitesse ne doit pas dépasser 130 km/h. Lorsque le véhicule porteur est en stationnement, le produit est capable d'orienter automatiquement l'antenne parabolique intégrée vers un des satellites européens géostationnaires de diffusion directe de télévision. L'alimentation électrique doit être fournie par un réseau de bord automobile conforme aux normes en vigueur et présentant une tension nominale de 12 V ou 24 V. Lorsque l'installation ne dispose pas du réseau de bord d'un véhicule, il convient d'utiliser un convertisseur 230 V/12 V approprié.

Toute utilisation autre que définie ci-dessus est interdite.

Veillez également observer les consignes suivantes du fabricant :

- L'appareil dans son ensemble ne doit pas être modifié par suppression de composants individuels ou ajout d'autres composants.
- L'utilisation d'antennes paraboliques ou de têtes de réception autres que les pièces d'origine n'est pas autorisée.
- Le montage doit être effectué par un personnel possédant les qualifications adéquates, en observant précisément les instructions de montage fournies et qui font partie des présentes instructions d'utilisation.
- Les directives afférentes en vigueur dans le secteur de l'automobile doivent être observées.
- Le montage n'est autorisé que sur des toits de véhicule rigides et présentant une résistance et une stabilité de forme suffisantes.
- Le produit ne nécessite aucun entretien régulier. Ne pas ouvrir les boîtiers. Toujours faire effectuer les opérations de vérification par un technicien qualifié.
- En cas de doute ou de problème, s'adresser au fabricant ou à un atelier spécialisé agréé par le fabricant.

Points à observer plus particulièrement

Pour éviter les risques d'incendie ou de détérioration de l'appareil, n'exposez pas le récepteur à l'humidité (intempéries ou autres sources d'humidité).

En cas de pénétration d'un objet ou d'un liquide dans le boîtier, débranchez le câble d'alimentation et faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Placez le récepteur dans un endroit **bien ventilé** et **à distance de toute source de chaleur**. Vous éviterez ainsi une accumulation interne de chaleur et prolongerez la durée de vie de votre appareil.

Ne placez aucun objet sur le récepteur – l'obstruction des orifices de ventilation peut être à l'origine d'anomalies de fonctionnement et de dommages, voire d'une auto-inflammation.

Si vous constatez une odeur inhabituelle ou des fumées, débranchez le câble d'alimentation et faites vérifier l'appareil par un spécialiste.

Mettez le récepteur hors tension avant de brancher d'autres appareils.

L'alimentation électrique de l'appareil doit être assurée par un câble de section 2,5 mm² à 4 mm² **directement raccordé à la batterie du véhicule**. Ne raccordez en aucun cas l'appareil à un régulateur de charge électronique.

Disposez tous les câblages et matériels à une distance suffisante des éventuelles sources de parasites comme les téléphones mobiles, les commandes électroniques de chauffage, les dispositifs d'allumage ou les appareils radioélectriques.

Pour éviter le parasitage de votre téléviseur ou système de réception satellite, nous vous recommandons fortement de relier le téléviseur à la masse du véhicule. Pour ce faire, reliez la masse librement accessible de votre téléviseur au châssis du véhicule.

Pour le raccordement de l'unité extérieure (antenne de réception), utilisez uniquement les faisceaux de câblage fournis ou les faisceaux de câblage de rallonge disponibles en accessoire.

Avant chaque trajet, jetez un coup d'œil à l'unité extérieure pour vous assurer que l'antenne est complètement rétractée.

La fermeture automatique de l'antenne peut prendre jusqu'à 30 secondes après l'établissement du contact et/ou le démarrage du moteur. Maintenez votre véhicule à l'arrêt pendant cet intervalle.

L'antenne ne peut être rétractée que si l'interrupteur principal sur le récepteur est sur la position « I » (marche) et le récepteur est alimenté en tension. Un problème technique au niveau du véhicule ou du système d'antenne pouvant empêcher la fermeture automatique de l'antenne, contrôlez toujours au démarrage du véhicule que l'antenne s'est complètement refermée.

Assurez-vous que le montage du système dans votre véhicule a été effectué conformément aux instructions de montage fournies ou faites-le vous confirmer par l'entreprise installatrice.

La réglementation concernant l'utilisation des systèmes de réception satellite et des appareils électriques et électroniques en général varie selon les pays. En tant qu'utilisateur d'un tel système, vous êtes responsable du respect des règles en vigueur.

A titre de précaution en cas d'incertitude sur les règles applicables dans votre pays, nous vous recommandons, avant chaque trajet, de mettre hors tension le système à l'aide de l'interrupteur principal sur le récepteur afin d'isoler le système de réception satellite complet du réseau de bord.

Veillez noter que tous les composants de ce système peuvent présenter un risque pour les enfants. L'ingestion de petites pièces, comme des piles par exemple, constitue un risque mortel pour les enfants. Ne laissez jamais des enfants jouer sans surveillance avec ce système ou ses composants. Veillez également à ce que personne ne se trouve dans le rayon de rotation d'une antenne en mouvement.

Table des matières

Utilisation conforme à la destination	1
Points à observer plus particulièrement	2
Table des matières	4
Introduction	6
Mise en service	8
Branchement de l'appareil	9
Utilisation du récepteur	11
Utilisation sans la télécommande	13
La télécommande	14
Utilisation des menus	15
Réglages de base	16
Sélection du canal	17
Liste des canaux	18
EPG – Guide des programmes électroniques	19
Sélection de sous-canaux (Premiere / audio)	21
Télétexte/vidéotexte	22
Common Interface (programmes cryptés/codés)	23
Minuterie	24
Listes de préférées	26
Enregistrements sur disque dur (PVR) - en option	27
DVB-T (télévision numérique terrestre) - en option	30
Editer le transpondeur/canal	31
Jeux	32
Configuration du récepteur	33
Réglages de base	33
Modifier la liste des canaux	37

Recherche de canaux	39
Affichage de l'intensité du signal	42
Utilisation d'un récepteur satellite supplémentaire	43
Fonctions du système satellite	44
Changement automatique de satellite	51
Réception dans les pays éloignés	52
Messages d'erreur	54
Utilisation de l'interface RS232	56
Caractéristiques techniques du récepteur	57
Annexe - satellites à rechercher	58
Annexe – Liste des chaînes de télévision	60
Annexe – Sélection des chaînes de télévision	61
Annexe – Bouquets de chaînes codées (CI)	62
Consignes concernant la protection de l'environnement	63
Contact et service	64

Introduction

Le présent document décrit les fonctions de votre système Digital CI ainsi que des options HD et +DVB-T (ci-après désignée +T). Les fonctions qui ne sont disponibles qu'en option sont signalées au cas par cas.

Votre système de réception satellite ten Haaft est un système de réception intelligent qui fonctionne de manière entièrement automatique et vous dispense ainsi des réglages propres aux systèmes manuels.

Contrairement aux antennes de télévision normales, un système satellite doit toujours être orienté avec précision sur le faisceau satellite en direction du sud. Evitez ce faisant toute interruption des signaux par des arbres ou autres obstacles, ce qui empêcherait la réception satellite.

Assurez-vous toujours que la « vue vers le sud est dégagée ». Dans de nombreux cas, aucune image ne s'affiche sur le téléviseur à une position de stationnement donnée du véhicule mais la réception s'effectue sans problème à quelques mètres seulement pour la seule et unique raison que les signaux satellites étaient interrompus par un arbre. En Scandinavie, le signal satellite peut être interrompu par des montagnes distantes.

Oyster Digital seulement

Pour que dans de telles situations vous ne soyez pas obligé(e) de renoncer au confort de la réception satellite, l'unité d'antenne (également appelée unité extérieure) de votre Oyster Digital est amovible. A tout moment, vous pouvez l'ôter du toit et la placer à proximité de votre véhicule, à un endroit où la réception est assurée. Pour cela, vous n'avez besoin que d'un support au sol spécial et d'un câble de rallonge (disponibles dans le kit de montage au sol en accessoire).

Lorsqu'un système de réception satellite est monté sur une maison, un seul réglage suffit généralement une bonne fois pour toutes. Comme votre système satellite est mobile et que vous changez fréquemment d'emplacement (un simple déplacement de quelques centimètres représente déjà un changement), le réglage doit être sans cesse revu. Heureusement pour vous,

propriétaire d'un système de réception satellite « confort » ten Haaft, cette opération s'effectue par simple appui sur un bouton.

Nos systèmes satellites Digital CI vous garantissent un confort d'utilisation et une diversité de chaînes de première classe. Par simple appui sur un bouton, le système se déploie et recherche tous les satellites captables. Le réglage fin commandé par microprocesseur et la technique de réception numérique assurent une qualité d'image du meilleur niveau. Avec la télécommande, vous pouvez facilement accéder à toutes les chaînes de télévision et stations de radio de tous les satellites qui utilisent le nouveau procédé numérique. La télécommande du système satellite permet même de régler le volume sonore du téléviseur, ce qui élimine tous les inconvénients liés à l'utilisation de deux télécommandes.

Autre fonction de confort, votre système satellite dispose (en plus de la méthode normale de mise hors tension) d'une fonction de mise hors tension antenne déployée, qui permet d'éviter le déploiement et la rétraction quotidiennes de l'unité d'antenne sans renoncer au mode veille extrêmement économique en énergie.

Dans les premières pages des présentes instructions, vous trouverez des conseils sur l'utilisation des fonctions générales du récepteur, puis des descriptions des fonctions particulières du système satellite ainsi que des explications détaillées sur les fonctions de recherche.

En plus des émissions non codées, librement accessibles (« free to air », c'est-à-dire émises en clair), votre **système satellite Digital CI** est capable de capter des émissions cryptées (codées). L'« interface commune » (CI) intégrée lui permet de connecter les modules décodeurs correspondant aux différentes méthodes de codage. Il peut ainsi diffuser de nombreuses émissions codées (télévision payante), à condition de faire l'acquisition du module décodeur approprié et de disposer d'une carte à puce d'abonnement (Smart Card) activée et valide. Pour plus d'informations sur ce point, veuillez vous reporter à la section « Interface commune (programmes cryptés) » en page 23.

Mise en service

Après le déballage

Vérifiez le contenu de la fourniture du système satellite DIGITAL CI. Les éléments suivants doivent être présents :

Récepteur CI, avec les éventuelles fonctions supplémentaires HD et +T en option

Unité extérieure

Antenne parabolique

Plaque de fixation

Jeu de vis

Faisceau de câblage

Souris satellite

Télécommande

2 piles (LR03, taille AAA)

Instructions d'utilisation (ce que vous lisez actuellement)

Instructions de montage

Guide de démarrage rapide

Instructions concernant l'élimination des emballages

Tous les emballages et matériaux d'emballage sont recyclables et doivent être soumis à la valorisation matières.

Ne pas laisser les matériaux d'emballage (comme les sacs en plastique) à la portée des enfants. Risque d'étouffement !

Les cartons et autres matériaux d'emballage peuvent avoir des bords vifs pouvant occasionner des blessures. Protégez-vous, ainsi que les autres personnes, en prenant les précautions appropriées.

Branchement de l'appareil

Les raccordements suivants doivent être effectués pour la mise en service du récepteur :

TV (Scart)	Raccordez la prise Scart-TV (péritel) du récepteur à votre téléviseur à l'aide d'un câble SCART (péritel).
SAT IN	Branchez le câble coaxial blanc (fourni) de l'unité extérieure sur cette prise.
DVB-T IN	Si votre système est équipé de l'option +T, branchez ici le câble de votre antenne terrestre (non fournie).
12-24V	Branchez sur cette prise le câble d'alimentation batterie.
ANTENNA CONTROL	Branchez ici le câble de commande fourni allant à l'unité extérieure.
SAT MOUSE	Branchez sur cette prise l'unité d'affichage externe (souris satellite) fournie.

Votre récepteur Digital CI vous offre de nombreuses possibilités de connexion supplémentaires :



TV OUT (antenne)	Sortie de signal d'antenne pour téléviseurs. (réglage usine : canal UHF 32, norme B/G).
CVBS	Sortie de signal vidéo composite (FBAS). Cette prise peut être utilisée avec un câble Cinch tripolaire et la sortie de signal audio AUDIO R/L.
AUDIO R/L	Vous pouvez brancher sur cette prise le système audio de votre véhicule ou des haut-parleurs actifs. Vous pouvez aussi y raccorder un téléviseur/écran plat (également branché sur la sortie CVBS).

SPDIF	Sortie audio numérique. Reliez cette sortie à l'entrée audio numérique d'un amplificateur. Pour éviter un parasitage, utilisez un câble coaxial blindé. Selon l'offre du diffuseur et le réglage du récepteur, Dolby 5.1, AC-3 ou dts peuvent être également disponibles.
Y/C	Sortie SVIDEO ou SVHS. Si votre écran plat dispose de l'entrée appropriée, vous pouvez utiliser ce signal à la place du signal CVBS afin d'obtenir une qualité d'image encore supérieure.
Y/G U/B V/R	Ces prises permettent de recevoir un signal RGB ou composante YUV. Selon les prises d'entrée disponibles sur votre écran plat, ces signaux permettent d'obtenir la meilleure qualité d'image qui soit. La sélection RGB/YUV s'opère dans le menu de configuration du récepteur.
SAT OUT	Le signal présent sur SAT IN sort sur cette prise lorsque le récepteur est sous tension. Cette prise n'est pas disponible sur tous les appareils.
DVB-T OUT	Le signal présent sur DVB-T IN sort sur cette prise lorsque le récepteur est sous tension. Cette prise n'est pas disponible sur tous les appareils.
HD	Sur les appareils équipés de l'option HD, vous pouvez brancher ici un câble USB 2.0 relié à votre PC afin de visionner sur le PC des émissions enregistrées.
RS232	La prise RS232 permet de connecter un ordinateur pour charger des mises à jour des listes de chaînes/stations ou logiciels.

Utilisation du récepteur

Pour pouvoir utiliser le récepteur, vous devez placer l'interrupteur principal (au dos de l'appareil) sur la position « I ». Lorsqu'il se trouve sur la position « 0 », l'alimentation électrique du système satellite est totalement coupée.

En mode télévision normal, la télécommande permet de sélectionner les fonctions suivantes :

	Mise sous et hors tension du système satellite (mode veille). La mise hors tension entraîne la fermeture de l'antenne. Les éventuels réglages de minuterie d'enregistrement programmés ne sont pas pris en compte en mode veille.
MUTE 	Appui prolongé sur cette touche (3 sec environ) : le système satellite se place en mode veille SANS fermer l'antenne (mode sommeil). Lorsque la minuterie est programmée, la fonction Sleep place la minuterie en mode veille. Bref appui : Activation/désactivation de la fonction de sourdine.
P+/CH▲ P-/CH▼	Passage à la chaîne précédente ou suivante dans la liste. Ces touches sont aussi utilisées pour naviguer dans les menus et/ou listes.
TV RADIO	Basculement entre les modes TV et radio. En mode TV, l'antenne se place sur la dernière position de réception connue si aucun signal satellite n'est capté au moment de l'appui sur la touche.
+ /VOL ▶ - /VOL ◀	Augmentation/diminution du volume. Ces touches sont également utilisées pour naviguer dans les menus ou accéder aux pages latérales.
MENU	Réglages concernant le programme en cours et accès au menu numérique. Appuyez une deuxième fois sur la touche Menu pour accéder directement au menu principal.

OK	Affichage du panneau d'état. Dans les menus, sert à confirmer, ouvrir ou modifier l'entrée actuellement sélectionnée. En mode PVR (en option), sert à masquer les affichages d'aide.
EXIT	Dans tous les menus, utilisez la touche EXIT pour quitter le menu affiché. Hors des menus, permet d'afficher la liste des chaînes.
INFO	Accès au guide des programmes électronique (EPG). Premier appui : affichage d'informations sur l'émission en cours. Nouvel appui : ouverture de la liste offrant une vue d'ensemble des programmes pour toute la journée;
LIST	Affichage de la liste des chaînes/stations selon le mode sélectionné (télévision ou radio). A l'intérieur du guide des programmes électronique, permet de programmer directement la minuterie.
SWAP	Retour à la chaîne ou station précédemment sélectionnée. Dans les menus à fenêtres multiples, permet de basculer entre les fenêtres.
AV	Coupure de l'alimentation interne de la tête de réception et passage du signal SAT de SAT IN à SAT OUT (si une prise SAT OUT est présente). Prévu pour l'utilisation d'un second récepteur connecté à la prise SAT OUT. La mise en boucle des signaux vidéo n'est pas prévue.
TEXT	Accès au décodeur vidéotexte et affichage du vidéotexte à l'écran.
PAUSE	Image fixe. Permet selon le cas de figer ou défiger l'image.
PVR	Accès à l'enregistreur vidéo personnel (PVR) en option pour enregistrement et lecture des émissions sur le/du disque dur interne.
(jaune)	Accès rapide à la fonction de recherche mobile DVB-T (modèle +T seulement).

Utilisation sans la télécommande

Lorsqu'aucune télécommande n'est disponible, les deux touches de l'unité d'affichage à distance (souris satellite) offrent une solution de secours pour commander le récepteur. Ces touches ont les fonctions suivantes :

▲	Passage à la chaîne/station suivante de la liste.
▼	Passage à la chaîne/station précédente de la liste.
▲ / ▼	Bref appui sur les deux touches simultanément : basculement entre les modes RADIO et TV. Appui plus long sur les deux touches : l'antenne se ferme et le système se met hors tension. Cela correspond à la fonction de la touche de veille rouge de la télécommande. Si le système était en mode veille, un bref appui sur les deux touches a pour effet de le réveiller.

Un élément de commande supplémentaire est l'**interrupteur principal** à l'avant du récepteur. En position « O » ou « OFF », le système entier est totalement déconnecté du réseau de bord. Le système n'est opérationnel que si cet interrupteur est en position « I » ou « ON ».

La fermeture automatique de l'antenne via le circuit de commande (borne 15/circuit d'allumage du véhicule) ne peut s'effectuer que si l'interrupteur principal est sur la position « I » ou « ON ».

Si le système ne réagit plus aux commandes, placez l'interrupteur principal sur la position « O » pendant environ 10 sec puis de nouveau sur « I » afin de réinitialiser le système d'exploitation du récepteur.

La télécommande

Pour une description plus détaillée des touches de la télécommande, reportez-vous à la page 11.

⏻: Mise sous/hors tension du système (alimentation).
Ouverture/fermeture de l'antenne.

TV: Active le mode télévision. Place l'antenne sur la dernière position de réception si aucune image n'est reçue.

AV: Active la mise en boucle du signal satellite.

LIST: Ouvre la liste des chaînes/stations.

◀ -: Diminution du volume sonore. Dans les menus, changement des valeurs.

OK: Pour sélectionner ou confirmer une fonction.

INFO: Affiche le guide des programmes (EPG) actuel.

PVR: Ouvre le menu de commande de l'enregistreur vidéo personnel optionnel.



⊘: Mise en sourdine (mute) des haut-parleurs et mode Sleep du système (appui de 3 sec : mise hors tension du système SANS rétraction de l'antenne)

RADIO: Active le mode radio.

SWAP: Retour à la chaîne/station précédemment diffusée.

EXIT: Ferme les menus affichés à l'écran.

▶ +: Augmentation du volume sonore. Dans les menus, changement des valeurs.

MENU: Ouvre les menus à l'écran.

P+: Chaîne/station supérieure. ▲ remontée dans les menus.

P-: Chaîne/station inférieure. ▼ descente dans les menus.

0..9: Touches numérotées pour la saisie directe du canal

(jaune): Lance la recherche mobile DVB-T (en option).

Utilisation des menus

Le récepteur se commande à l'aide de la télécommande fournie. La navigation à l'intérieur des menus affichés par incrustation à l'écran (OSD) s'effectue au moyen des touches suivantes :

MENU	Ouvre le menu de vue d'ensemble rapide pour accéder facilement aux réglages du programme en cours et aux fonctions du système satellite. Appuyez une deuxième fois sur la touche MENU pour afficher le menu principal.
P+ / P- ▲ ▼	Défilement vers le haut ou le bas des options du menu.
+ / - ◀ ▶	Dans les listes : Navigation latérale dans la liste Dans les champs de saisie : change la valeur de réglage.
OK	Ouverture, confirmation ou modification de l'entrée actuellement sélectionnée.
EXIT	Pour quitter le menu actif. Appuyez plusieurs fois sur EXIT pour quitter tous les menus.
SWAP	Dans les menus à fenêtres multiples, permet de naviguer entre les fenêtres.
EPG	Accès au guide des programmes électronique (EPG). Premier appui : affichage des informations sur le programme en cours. Nouvel appui : ouverture de la liste avec la vue d'ensemble des programmes de la journée.
LIST	Affichage de la liste des chaînes/stations
PVR	Ouverture du menu de l'enregistreur vidéo personnel en option (voir page 27).

Pour accéder aux fonctions du système satellite, appuyez une fois sur la touche MENU, déplacez la barre en surbrillance sur « Oyster / CARO / Cosmo Digital » à l'aide des touches P+/P- (CH▲ /CH▼), puis appuyez sur OK.

Pour une description de toutes les fonctions du système satellite, se reporter aux pages 44 et suivantes.

Réglages de base

Après la première mise sous tension, vous aurez peut-être à effectuer quelques réglages dans le logiciel de configuration. Procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu principal.	2 × MENU
2. Sélectionnez le menu « Configuration », puis l'option « Options générales ».	P+ ▲ / P- ▼ OK
3. Définissez votre fuseau horaire actuel. Pour l'heure de l'Europe centrale (MET), choisissez : +1:00. Le récepteur réalise automatiquement le contrôle horaire d'été (MEST) lorsque le paramètre correspondant est activé. Pour changer le réglage, utilisez les touches fléchées ou tapez directement le chiffre approprié. Pour changer le signe, utilisez la touche LIST.	0 – 9 + / - LIST
4. Sélectionnez la langue d'affichage de votre choix.	+ / -
5. Quittez les Options générales en appuyant sur EXIT.	EXIT
6. Allez sur le champ « Mémoriser les réglages ». Appuyez sur OK et attendez que le menu disparaisse de l'écran.	P+ ▲ / P- ▼ OK
7. Réglage de base du volume sonore : Réglez le volume sonore sur le niveau minimal sur le téléviseur et le niveau maximal sur le récepteur. Augmentez ensuite le volume sonore sur le téléviseur au niveau qui vous convient. Utilisez de préférence le récepteur dans le quart supérieur de l'échelle de volume sonore pour bénéficier d'un son de bonne qualité.	+ / -

Toutes les autres possibilités de configuration sont expliquées en détail dans le chapitre « Configuration du récepteur » à partir de la page 33.

Sélection du canal

Le récepteur tient une liste interne des chaînes et stations. Elle répertorie toutes les chaînes et stations des satellites activés. Si vous avez désactivé certains satellites, les chaînes et stations correspondantes sont éliminées de la liste.

Pour sélectionner une chaîne ou station, il y a différentes possibilités :

P+ / P- ▲ / ▼	Passage à la chaîne précédente ou suivante dans la liste.
TV RADIO	Passage au mode TV ou radio.
SWAP	<p>Pour basculer entre le canal actuel et le canal précédemment diffusé.</p> <p>Le logiciel d'exploitation retient toujours comme chaîne/station précédente celle qui a été précédemment active au moins 1 seconde. Cela signifie que vous pouvez aussi naviguer dans la liste en appuyant rapidement sur les touches P+/P- sans que ces chaînes/stations brièvement activées ne soient conservées dans la mémoire de la fonction SWAP.</p>
0 – 9	<p>Les touches numérotées permettent d'accéder directement aux numéros de chaîne/station. Vous pouvez abrégier la saisie en appuyant sur OK (si vous voulez p.ex. entrer un numéro à un seul chiffre) ou l'interrompre en appuyant sur EXIT.</p> <p>Pour entrer un chiffre comprenant moins de quatre caractères, vous pouvez aussi terminer la saisie en maintenant plus longtemps enfoncée la touche du dernier chiffre.</p> <p>Remarque : L'entrée directe du chiffre permet aussi de sélectionner des chaînes/stations délibérément désactivées (voir page 34) en saisissant leur numéro.</p> <p>Ne commencez pas la saisie directe avec le chiffre 0, ce dernier ouvrant la sélection des listes de favoris.</p>

Liste des canaux

Il est possible d'afficher directement la liste des canaux :

LIST	Affichage de la liste complète des canaux. Accédez avec les touches P+ / P- à la station/chaîne souhaitée. Appuyez ensuite sur OK pour l'activer. Dans la liste des chaînes/stations, vous pouvez aussi basculer entre la liste des chaînes de télévision et celle des stations de radio à l'aide des touches TV/RADIO.
EXIT	Si le panneau d'état est masqué, vous pouvez aussi afficher la liste des chaînes/stations à l'aide de la touche EXIT. La même touche permet de quitter une liste déjà affichée.
TV RADIO	Passage à la liste des chaînes TV ou des stations de radio.
0 - 9	Les touches numérotées permettent d'entrer directement les numéros de canal. Vous pouvez abrégier la saisie en appuyant sur OK (si vous voulez p.ex. entrer un numéro à un seul chiffre) ou l'interrompre en appuyant sur EXIT.
MENU	Ouverture d'un menu supplémentaire qui permet de sélectionner les fonctions « Modifier le canal » et « Modifier le transpondeur » (voir page 31). « Vue EPG » permet d'activer la vue combinée des listes et du guide des programmes électronique. L'option « Modifier la liste » offre des fonctions de tri pour la liste des chaînes/stations (voir page 37).
INFO	Active/désactive la vue combinée des listes et du guide des programmes électronique.

Lorsque vous faites s'afficher la liste des chaînes/stations à l'écran et que la vue du guide des programmes électronique est désactivée, le satellite correspondant au canal sélectionné s'affiche sur le bord inférieur droit de l'écran.

EPG – Guide des programmes électroniques

Les chaînes à la norme DVB fournissent sur leur programme des informations comme le titre et une description des émissions actuelles et futures. En option, les chaînes peuvent aussi envoyer une vue d'ensemble des programmes jusqu'à 64 jours à l'avance. La quasi-totalité des chaînes allemandes diffusées sur Astra 1 offrent ce service, la plupart pour les programmes des 5 prochains jours environ. Le récepteur détecte automatiquement les informations EPG et affiche les informations existantes.

Veuillez vérifier dans Menu principal → Configuration → Fuseau horaire que l'heure locale est correctement réglée (+1:00 pour l'Europe centrale, +0:00 pour la Grande-Bretagne) faute de quoi les heures de début et de fin affichées ne seront pas correctes.

Le panneau d'état

Lorsque vous sélectionnez une chaîne ou une station, le titre de l'émission en cours et, le cas échéant, un bref texte descriptif s'affichent dans le panneau d'état. Pour plus d'informations, consultez le guide EPG.

L'EPG

est votre guide des programmes électronique. La vue d'ensemble suivante explique les différentes fonctions de l'EPG :

Vue détaillée	Dans le programme en cours, vous accédez à l'EPG à l'aide de la touche INFO. Dans un premier temps, des informations détaillées sur l'émission en cours s'affichent.
Vue détaillée émission suivante	Pour accéder aux informations sur l'émission suivante, appuyez sur les touches : + / -
Vue d'ensemble du jour	A partir de la vue détaillée, un nouvel appui sur la touche INFO permet d'accéder à la vue de liste. Vous y trouverez toutes les émissions du jour (de 6h00 à 6h00 le lendemain). La ligne de titre contient la date à laquelle la vue d'ensemble se réfère. A droite apparaissent le nombre de jours pour lequel des informations sont disponibles

	<p>et le jour que vous venez d'activer.</p> <p>Les touches P+ / P- permettent de naviguer entrée après entrée dans la liste tandis que les touches + / - permettent une navigation latérale.</p> <p>Pour passer au jour suivant, allez à la fin de la liste et appuyez sur P+ ou +. Pour le jour précédent, allez au début de la liste et appuyez sur P- ou -.</p> <p>Remarque : Si vous venez d'activer une chaîne ou station pour la première fois, il est possible que des données s'ajoutent dans la liste en même temps que vous naviguez dedans.</p>
<p>Vue d'ensemble du jour</p> <p>Vue détaillée</p>	<p>Pour obtenir des informations supplémentaires sur une émission dans la liste, appuyez sur OK pour afficher la vue détaillée. Dans la vue détaillée, vous pouvez accéder à l'émission précédente ou suivante à l'aide des touches + / -.</p> <p>Certaines chaînes ou stations fournissent des vues très détaillées qui ne s'affichent pas entièrement à l'écran. Dans ce cas, utilisez les touches P+ / P- pour passer d'une page à l'autre.</p>
<p>LIST</p>	<p>LIST permet d'introduire dans la minuterie l'émission actuellement affichée ou sélectionnée dans le guide des programmes. Pour plus d'informations, se reporter à la page 24.</p>

Veillez noter que les informations EPG s'affichent toujours dans la langue dans laquelle elles sont diffusées par la chaîne.

Quelques chaînes ne transmettent qu'une information EPG sommaire, voire aucune.

Sélection de sous-canaux (Premiere / audio)

Pour sélectionner un autre canal audio dans un programme multilingue en mode télévision, ouvrez le menu contextuel à l'aide de la touche MENU dans le programme en cours.

La première option de menu est « Canal audio ». Sélectionnez-la en appuyant sur OK, puis choisissez dans la liste le sous-canal (canal audio) de votre choix.

Si les canaux audio possèdent une identification de langue, celle-ci s'affiche en même temps.

Canaux portail Premiere (canaux en option)

L'opérateur allemand de télévision payante Premiere diffuse ses canaux en option (Sport et Premiere Direkt) suivant un procédé semblable à celui décrit précédemment pour les canaux audio. Premiere propose à cette fin des « canaux portail » à partir desquels s'effectue la sélection des sous-canaux.

Pour accéder aux canaux concernés, commencez par sélectionner le canal portail approprié, puis ouvrez la liste de sélection en sélectionnant Menu → « Canal audio » → OK. Dans la liste de sélection, sélectionnez le canal optionnel souhaité et validez avec OK.

Stations de radio

Quelques stations de radio librement accessibles sur Astra 1 sont diffusées en tant que canaux audio d'une chaîne de télévision. Ceci ne correspond certes pas à la procédure habituelle pour la télévision numérique par satellite (DVB-S) mais vous pouvez aussi sélectionner ces canaux par la méthode décrite. Dans ce cas, les noms des stations s'ajoutent à la liste des canaux audio.

Normalement, les stations de radio sont mémorisées dans la liste des stations de radio distincte (touche : RADIO).

Télétexte/vidéotexte

Le récepteur Digital CI peut décoder et afficher directement le télétexte/vidéotexte même si votre téléviseur ou écran plat ne supporte pas cette fonction.

Si la chaîne actuelle diffuse un télétexte correctement codé, l'option **Télétexte** apparaît dans le menu contextuel. Sélectionnez cette option et appuyez sur OK. Vous pouvez aussi activer directement le vidéotexte en appuyant sur la touche TEXT.

TEXT	Active le télétexte. Des appuis répétés permettent de naviguer entre différents types de présentation.
0 – 9	Saisie du numéro de page (entre 100 et 899)
P+/P–	Défilement des pages une par une Les pages qui ne sont pas en mémoire sont sautées.
+/-	En mode normal : Réglage du volume en mode sous-page : Navigation dans les sous-pages une par une
MUTE	Fonction de sourdine
OK	(Dés)activation du mode sous-page. Lorsque le mode sous-page est activé, une flèche > verte apparaît sur la deuxième ligne à côté de la sous-page actuelle.
MENU	Sélection de la page 100
INFO/EPG	Affichage du texte caché
SWAP	Appuis multiples : → Zoom moitié supérieure → Zoom moitié inférieure → Mode normal → Zoom moitié supérieure → ...
LIST	Masquage de la fenêtre de télétexte jusqu'à ce que la page sélectionnée soit chargée ou que de nouvelles sous-pages soient disponibles. Le télétexte reste actif en arrière-plan.
EXIT	Masquage de la fenêtre de télétexte. Le télétexte reste actif en arrière-plan.
PAUSE	Arrêt du télétexte. La page n'est plus actualisée. Pour rétablir l'actualisation, appuyer de nouveau sur la touche.

Common Interface (programmes cryptés / codés)

Deux tiroirs sur la face avant de l'appareil permettent de recevoir des modules de décodage de programmes cryptés.

Pour éviter les dommages, n'enfichez que des modules portant le logo « PC Card ». Des modules autres peuvent causer des dommages irréparables au récepteur.

Ne tentez pas d'enficher les modules avec force. En cas de difficulté, retirez le module du logement et enfichez-le de nouveau. Veillez à l'enficher correctement, avec le bon côté vers le haut.

Certaines cartes à puces peuvent poser problème car elles ont été conçues pour être utilisées dans d'autres décodeurs. La plupart des modules Common Interface courants sont conçus pour que les cartes soient enfichées avec les contacts dorés brillants vers le haut. Avant d'enficher la carte à puces dans le module Common Interface, assurez-vous que les surfaces de contact (généralement dorées) de la carte soient propres et exemptes de poussière.

Lorsqu'un module de décryptage a été correctement identifié, son nom apparaît dans la liste de l'option « Encodage » du menu principal. Si vous sélectionnez l'entrée de ce module dans la liste et que vous appuyez sur OK, un menu produit par le module de cryptage correspondant s'affiche. En cas de question à ce sujet, adressez-vous au fabricant du module. Remarque : Certains modules ne s'annoncent complètement et n'affichent un système de menu que si une carte valide a été enfichée.

Utilisez les touches OK et EXIT pour naviguer dans les menus spécifiques aux modules. Si un menu ne réagit plus aux touches OK et EXIT, appuyez sur la touche MENU pour réaliser un arrêt forcé du dialogue. Le récepteur met alors fin à la connexion avec le système de menu du module.

Minuterie

La minuterie intégrée peut gérer jusqu'à 12 enregistrements. Vous pouvez au choix sélectionner une date d'enregistrement fixe ou certains jours de la semaine.

Programmez les enregistrements à l'aide de l'option « Minuterie » du menu principal. La vue d'ensemble contient toutes les informations relatives aux 12 entrées. Utilisez la touche OK pour les modifier au besoin. Pour définir si une minuterie est programmée pour une date fixe ou des jours réguliers de la semaine, appuyez sur la touche LIST dans la ligne de date. Si l'heure de fin définie est antérieure ou identique à l'heure de début, l'enregistrement se poursuit jusqu'au jour suivant.

L'horloge interne doit être correctement réglée pour que la minuterie fonctionne correctement. Assurez-vous par conséquent que l'heure correcte est affichée dans le panneau d'état.

Appuyez sur la touche EXIT pour quitter à tout moment les réglages de minuterie. Si vous avez modifié un réglage ou entré un nouveau réglage, confirmez l'enregistrement de la modification en appuyant sur OK.

Programmer des émissions à partir du guide des programmes électronique (EPG)

Vous pouvez copier directement une émission dans une entrée vide de la minuterie en appuyant sur la touche LISTE dans la vue d'ensemble du jour et dans la vue détaillée de la vue d'ensemble du jour du guide EPG. Le menu de minuterie s'affiche immédiatement pour que vous puissiez modifier manuellement la nouvelle entrée si nécessaire. Appuyez deux fois sur la touche EXIT pour quitter la boîte de dialogue de réglage.

Minuterie des appareils sans l'option HD

La minuterie est conçue pour vous permettre de réaliser confortablement des enregistrements « time-driven » (commandés par le temps) sur disque dur (voir page 26). La fonction de temporisation est également disponible sur les appareils sans HD. Vous pouvez dans ce cas utiliser la fonction pour, par exemple, ne pas risquer de rater une émission particulière sur une chaîne spécifique. Le récepteur basculera alors automatiquement et au moment approprié sur la chaîne programmée, conformément à la programmation de la minuterie.

Minuterie et mode veille

Les minuterie ne sont actives que si le système est sous tension ou a été placé en mode sommeil avec l'antenne ouverte (voir aussi page 11). En mode veille, les minuterie sont inactives. L'antenne ne peut pas s'ouvrir/déployer automatiquement. Une intervention de l'utilisateur est nécessaire.

En mode sommeil, le système vérifie si des programmations de la minuterie doivent être traitées. Si c'est le cas, quatre barres verticales « |||| » s'affichent sur la souris satellite – le système est maintenant en mode veille minuterie et se réactivera à l'heure programmée. La consommation de courant en mode veille minuterie est plus élevée qu'en mode veille normal.

La minuterie de sommeil

La minuterie de sommeil est conçue pour mettre automatiquement hors tension le système après un intervalle défini. Pour activer la minuterie de sommeil, sélectionnez MENU → Menu principal → Suppléments → Mise en veille programmable

Dans les réglages de configuration du système satellite (voir page 49), vous pouvez définir si l'unité d'antenne doit se fermer complètement lorsque la minuterie de sommeil est active ou si le système doit passer en mode sommeil lorsque l'antenne est ouverte.

La minuterie de sommeil fonctionne de manière totalement indépendante des autres minuterie.

Veillez noter ce qui suit :

Même si votre récepteur a été mis hors tension par la minuterie de sommeil, il se peut que votre téléviseur continue de fonctionner et de consommer de l'électricité. Toutefois, de nombreux téléviseurs se mettent automatiquement hors tension lorsqu'ils ne reçoivent plus de signal vidéo ou peuvent être commandés à distance via le câble SCART (péritel). Le récepteur Digital CI fournit les signaux de commande nécessaires sur la prise SCART (péritel). Reportez-vous aux instructions d'utilisation de votre téléviseur pour les possibilités de configuration.

Listes de préférées

Votre récepteur Digital CI dispose de 9 listes de favoris librement programmables. Une liste de favoris est une sélection de canaux dans la liste complète des chaînes de télévision ou stations de radio. Lorsqu'une liste de favoris est activée, le choix se limite aux programmes gérés dans cette liste, tous les autres canaux étant exclus. Grâce à la possibilité de créer jusqu'à 9 listes de favoris différentes, chacun des utilisateurs du système peut établir sa propre liste sans modifier la liste complète des chaînes ou stations.

Création des listes de préférées

Les listes de préférées sont gérées sous MENU → Menu principal → Listes de canaux → Listes de préférées. Dans ce sous-menu, vous pouvez affecter à chacune des 9 listes de favoris les canaux de votre choix de la liste générale. En utilisant cette fonction, observez les textes d'aide affichés sur le bord inférieur de l'écran.

Pour quitter la fonction de listes de favoris, appuyez deux fois sur EXIT. Confirmez les éventuelles modifications en appuyant sur OK.

Utilisation des listes de préférées

La touche 0 permet d'accéder directement au menu de sélection des listes de préférées. Sélectionnez avec P+/P- la liste de votre choix et confirmez avec OK. Dorénavant, la liste des canaux ne contient plus que les chaînes/stations entrées dans la liste de favoris choisie.

Pour rétablir la disponibilité de toutes les canaux, appuyez de nouveau sur « 0 » et sélectionnez « rien ».

A noter que'à tout moment (même lorsqu'une liste de préférées est activée), vous conservez la possibilité de sélectionner n'importe quel canal en utilisant la fonction de sélection directe du canal (voir page 17).

Enregistrements sur disque dur (PVR) – en option

La commande de l'enregistrement et de la lecture sur le disque dur intégré s'effectue en mode PVR (enregistreur vidéo personnel).




Utilisez la touche PVR pour passer en mode PVR. Appuyez sur EXIT pour revenir au mode récepteur normal.

En mode PVR, un graphique indiquant sous forme symbolique les fonctions actuellement disponibles est affiché dans l'angle supérieur gauche de l'écran. Celles-ci peuvent être activées à l'aide des touches numérotées indiquées sur le graphique en mode PVR.



Utilisez la touche OK pour basculer entre les différentes vues du mode PVR.






Utilisez les touches + / – pour régler le volume sonore en mode PVR.

Enregistrement

Touche	Symbole	Description
0		Pour démarrer un enregistrement.
5		Pour démarrer un enregistrement et arrêter la vidéo en cours.
0		Pour arrêter un enregistrement en cours.

Lecture

Touche	Symbole	Description
7		Pour afficher la vue d'ensemble des enregistrements. Vous y trouverez toutes les émissions enregistrées que vous pourrez lire ou effacer.
2		Pour démarrer la lecture au début de l'enregistrement en cours ou passer de la fonction retour/avance rapide ou pause à la lecture normale.

1, 3		Retour/avance rapide. Lit l'enregistrement en vitesse accélérée. Possibilité de choisir six niveaux de vitesse dans chaque sens en appuyant plusieurs fois sur la touche 1 ou 3.
4, 6		Pour réaliser un saut de 5 minutes vers l'avant ou l'arrière dans l'émission enregistrée.
5		Pour stopper la lecture.
9		Pour terminer la lecture d'une émission enregistrée et revenir à la vidéo live de la chaîne.
8		Pour terminer la lecture et ouvrir un menu offrant des fonctions de coupage.
LIST		Pour ouvrir une liste de repères d'indexation que vous pouvez sélectionner et atteindre directement en appuyant sur OK.

Dans le récepteur, l'enregistrement et la lecture peuvent s'effectuer simultanément et indépendamment.

Seule peut être enregistrée la chaîne actuellement sélectionnée. Parallèlement, le système permet de lire une émission précédemment enregistrée ou l'enregistrement en cours avec un décalage.

D'où la présence au bas de l'écran d'une ou deux barres d'état qui indiquent l'état de l'enregistrement et/ou de la lecture. Si aucun enregistrement ni lecture n'est actif, la barre d'état affiche le mot « LIVE ». Si un enregistrement est actif, une barre est affichée avec le mot « REC » et la durée d'enregistrement actuelle. Si une lecture est active, une barre avec les mots « PLAY », « FF » (avance rapide), « FR » (retour rapide) ou « PAUSE » est affichée. Cette barre d'état indique la position actuelle dans l'émission enregistrée sous forme d'indication temporelle et de barre d'avancement. A droite de la barre d'avancement est affichée en plus la durée totale de l'enregistrement s'il ne s'agit pas de la lecture décalée de l'enregistrement en cours (pour laquelle la durée d'enregistrement actuelle est visible dans la ligne « REC »).

Fonctionnement en mode multicanal

Pendant l'enregistrement d'une émission, d'autres canaux transmis sur le même transpondeur peuvent être directement lus sans interrompre l'enregistrement en cours. Pour ce faire, quittez le menu PVR en appuyant sur EXIT (l'enregistrement se poursuit en arrière-plan), puis sur la touche LIST. Dans la liste des chaînes/stations affichée, vous pouvez voir et sélectionner tous les canaux encore disponibles.

Restriction : En cas de réception/enregistrement de chaînes cryptées, le module CI utilisé peut ne pas être en mesure de décrypter deux émissions simultanément.

Pour terminer l'enregistrement en cours en arrière-plan, vous devez réactiver le menu PVR à l'aide de la touche PVR.

Connexion au PC (USB 2.0)

Si le menu PVR est affiché à l'écran mais qu'aucun enregistrement ni lecture n'est actif, vous pouvez confier la commande du disque dur à un PC connecté à la prise HD (USB 2.0) en appuyant sur la touche 8. Confirmez cette fonction en appuyant sur OK. La commande du disque dur reste aux mains du PC jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche PVR et confirmiez la reprise du contrôle en appuyant sur OK.

Lorsque la commande du disque dur est confiée à un PC connecté par la prise USB2.0, vous pouvez utiliser un logiciel approprié pour accéder au disque dur et télécharger des émissions enregistrées.

Pour le transfert et la modification des émissions enregistrées, vous pouvez utiliser les logiciels suivants (entre autres) :

- DVR-Studio PRO (www.haenlein-software.de)
- DigeniusDiskX (www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk)

DVB-T (télévision numérique terrestre) – en option

Dans de grandes parties de l'Europe, la télévision analogique terrestre du passé a été remplacée par une variante numérique baptisée DVB-T. Pour la DVB-T comme pour la télévision satellite, il faut utiliser un récepteur (« set top box »). Votre récepteur Digital CI peut intégrer en option ce récepteur supplémentaire pour ajouter dans la liste des chaînes, recevoir et lire des chaînes DVB-T. Vous devrez pour cela connecter une antenne DVB-T séparée à l'entrée antenne appropriée. Nous vous recommandons d'utiliser une antenne dite active avec amplificateur intégré pour élargir la zone de réception. L'alimentation électrique de l'antenne active peut être fournie par le récepteur Digital CI. Pour ce faire, réglez sur « Activée » l'option « 5V antenne fourniture » → Menu principal → Configuration → Réception. N'oubliez pas de sauvegarder la modification du réglage (voir page 36).

Les fréquences de la télévision numérique terrestre varient selon les régions. C'est pourquoi, en cas de changement de zone d'émission (y compris à l'intérieur du même pays), vous devrez effectuer une recherche de chaînes pour la DVB-T. Les chaînes sont malheureusement différentes d'une région à l'autre. Il serait trop compliqué de dresser la liste de toutes les chaînes de toutes les régions. Il est donc recommandé de ne garder dans la liste des chaînes que les chaînes actuellement captables. Votre récepteur Digital CI dispose à cette fin d'une fonction spéciale de **Recherche mobile** pour les chaînes DVB-T. Pour lancer cette recherche, appuyez sur la **touche de couleur jaune**. Si vous confirmez la recherche avec OK, toutes les anciennes chaînes DVB-T gênantes sont effacées de la liste des chaînes et une nouvelle recherche DVB-T est lancée. Veuillez également vous reporter aux informations du chapitre Recherche des chaînes en page 39.

Editer le transpondeur/canal

Dans le menu de programme (appuyez une fois sur la touche MENU), vous trouverez les options « Editer le transpondeur » et « Editer le canal ». Ces deux menus permettent de consulter mais aussi, si nécessaire, de modifier les réglages utilisés pour la réception des différents canaux. Les erreurs d'entrée dans les différentes positions peuvent conduire à ce qu'un ou plusieurs canaux ne puissent plus être reçus.

La recherche automatique des chaînes (chapitre « Recherche des chaînes » à la page 39) entre en principe automatiquement les valeurs correctes. Dans certains cas particuliers, vous avez cependant ici la possibilité d'entrer des données (reçues par exemple de votre organisme de diffusion) pour permettre la réception d'émissions spécifiques.

Si vous utilisez les fonctions de décryptage du récepteur Digital CI, le décodage d'émissions cryptées ne peut avoir lieu que si les données correctes sont entrées dans le menu « Editer le transpondeur » sous « ID réseau » et « ID T.Stream ». Il peut être nécessaire de vérifier et, le cas échéant, de modifier ces données lorsque les exploitants de satellites ont changé l'affectation de ces derniers.

Lorsqu'une chaîne pourtant activée sur votre carte d'abonnement ne peut pas être décryptée/décodée, sélectionnez le menu « Editer le transpondeur » et positionnez la marque blanche sur la ligne « ID réseau ». Appuyez ensuite sur la touche LIST. Les données éventuellement modifiées sont alors automatiquement corrigées. Dans ce cas, l'entrée prend une couleur verte. Après appui sur la touche EXIT et confirmation avec OK, votre liste de chaînes est maintenant à jour et le décodage de la chaîne cryptée en question s'effectue à nouveau.

Jeux

L'option « Suppléments » du menu principal permet d'accéder à deux petits jeux. Le but du premier consiste à diriger les blocs tombant du haut de l'écran de manière à boucher autant de trous que possible. Lorsqu'une ligne est complètement remplie, elle disparaît et les lignes situées au-dessus descendent d'un cran. Vous gagnez des points chaque fois que vous placez un bloc et que vous éliminez une ligne. Le jeu est terminé lorsqu'il n'y a plus de place pour placer les blocs.

Pour placer les blocs, utilisez les touches suivantes de la télécommande :

OK/CH ▲	Rotation du bloc (dans le sens anti-horaire)
-/VOL ◀	Déplacer le bloc vers la gauche
+/VOL ▶	Déplacer le bloc vers la droite
P-/CH ▼	Accélérer la descente des blocs

Le but du deuxième jeu est de guider le serpent (qui avance sans interruption) en évitant les collisions avec les obstacles ou les limites du terrain ou de le diriger avec sa propre queue aussi longtemps que possible à travers les terrains. Avec la tête du serpent, ramassez les morceaux de nourriture qui apparaissent de temps en temps. Vous gagnez chaque fois des points et le serpent grandit.

Pour diriger le serpent, utilisez les touches suivantes de la télécommande :

P+/CH ▲	Déplacement du serpent vers le haut
-/VOL ◀	Déplacement du serpent vers la gauche
+/VOL ▶	Déplacement du serpent vers la droite
P-/CH ▼	Déplacement du serpent vers le bas

Configuration du récepteur

Réglages de base

Les réglages de base du récepteur s'effectuent à l'aide du sous-menu « Configuration » du menu principal. Pour y accéder, appuyez deux fois sur la touche MENU.

Pour modifier les différentes options des points du menu de configuration, utilisez les touches + / -.

Lorsqu'une option prévoit la sélection d'une valeur dans une liste, utilisez la touche OK pour afficher cette liste. Les valeurs numériques peuvent être entrées directement à l'aide des touches numérotées.

Veillez lire l'affichage d'aide qui apparaît à l'écran pour différents points du menu.

Les réglages modifiés depuis la dernière sauvegarde apparaissent en vert.

Sauvegardez les modifications effectuées. Pour ce faire, sélectionnez l'option « Mémoriser les réglages » dans le menu « Configuration », puis appuyez sur OK. Attendez que le menu disparaisse de l'écran, signalant que l'opération de sauvegarde est terminée. Ceci peut prendre plusieurs secondes.

Configuration → Options Générales

Fuseau horaire : Définissez votre fuseau horaire par rapport à l'heure mondiale (heure de Greenwich, temps universel coordonné). Ce réglage est nécessaire car l'heure transmise par les opérateurs fait toujours référence au temps universel coordonné.

Changement automatique de contrôle horaire d'été : Activez ici la fonction de changement automatique de l'heure d'été telle que définie par l'Union Européenne.

Langue de service : Réglez ici la langue utilisateur de votre choix. Tous les affichages incrustés à l'écran s'effectueront ensuite dans cette langue. Le changement ne s'opère qu'après la sortie du menu.

Parc les chaînes crypt. : Vous pouvez ici spécifier si la recherche automatique doit inclure les chaînes cryptées (codées) et les afficher dans la liste. Si vous n'utilisez pas de module CI, vous pouvez régler ce point de

menu sur « Arrêt ». Le résultat de la recherche des chaînes sera ainsi plus clair car toutes les chaînes cryptées auront été éliminées.

Configuration → OSD/EPG

Temps affichage OSD: Détermine la durée d'affichage à l'écran des informations sur le programme en cours après un changement de chaîne.

Temporisation du numéro de canal : Détermine le temps en secondes après lequel un changement de chaîne par saisie de chiffres doit s'effectuer lorsque celle-ci est incomplète.

Transparence OSD : Règle la transparence des affichages en incrustation, autrement dit l'intensité de l'image à travers l'affichage OSD.

Configuration → Réception

5V antenne fourniture: Activez ici l'alimentation électrique d'une antenne active DVB-T externe (récepteurs avec option +T).

Réception mobile : Vous pouvez ici activer la réception de signaux très faibles ou très fluctuants. Cette fonction peut être utile pour la réception de signaux DVB-T pendant le voyage (option +T nécessaire) ou la réception de signaux satellites très faibles aux limites de la zone de couverture. Avant d'activer cette option, veuillez noter que la qualité de l'image et du son sera nettement moins bonne si les signaux sont faibles.

Configuration → Systèmes satellites

Permet d'obtenir dans la colonne de droite la liste de tous les satellites connus à cette date. La colonne de gauche montre les satellites activés. Seuls peuvent être captés les satellites qui figurent aussi dans la colonne de **gauche**.

Avant de modifier la liste des satellites activés, veuillez observer les instructions affichées à l'écran.

Veillez noter que, tant que la liste n'est pas modifiée, vous pouvez capter tous les satellites. Si vous effectuez des modifications, les satellites qui ne figurent pas dans la liste ne pourront pas être captés.

Chaque fois que des nouveaux satellites sont placés en orbite, nous les ajoutons à notre liste des chaînes/stations. Cette liste est disponible sur Internet et peut être chargée sur le récepteur à l'aide d'un ordinateur. (Voir aussi page 56).

Adresse des nouvelles listes de chaînes/stations : www.ten-haaft.de/forum

Configuration → Signal de sortie

Ecran TV : Si votre téléviseur dispose d'un écran 16:9, paramétrez ici le système en conséquence. Les téléviseurs utilisés dans les caravanes et camping-cars sont principalement de type 4:3.

RGB /YUV : Vous pouvez ici sélectionner le format YUV (signal de composantes couleur) à la place du format RGB habituel pré-réglé. Le signal RGB ou YUV concerné est présent aussi bien à la prise SCART (péritel) qu'aux prises Cinch couleur avec les inscriptions correspondantes. Pour la forme de signal supportée, veuillez vous reporter aux Instructions d'utilisation de votre écran. Les signaux aux sorties CVBS et Y/C ainsi que le signal FBAS à la prise SCART (péritel) ne sont pas affectés par ce réglage.

Découplage de volume : Ce point de réglage permet de désactiver la commande du volume. Avec le réglage de base « Désactivé », vous pouvez régler le volume sonore avec la télécommande de votre récepteur Digital CI.

Audio numérique : Vous pouvez ici sélectionner les formats audio numériques devant sortir par la prise SPDIF. Ne sélectionnez que les formats que vos appareils audio connectés peuvent traiter. Le choix du signal audio sorti sur cette prise dépend en premier lieu de l'offre côté chaîne (p.ex. Dolby 5.1). Vous pouvez choisir le canal audio souhaité en sélectionnant le sous-canal (voir page 21).

Configuration → Programmation d'usine

Pour rétablir les réglages usine de base des fonctions générales du récepteur, sélectionnez cette option du menu et confirmez en appuyant sur OK.

La liste des stations n'est pas affectée par les « Programmation d'usine ».

Les fonctions de la recherche automatique des satellites ne sont pas non plus affectées.

Configuration → Mémoriser les réglages

Sélectionnez cette option lorsque vous avez modifié les réglages d'autres options et que vous souhaitez les sauvegarder définitivement.

Si vous ne sélectionnez pas « Mémoriser les réglages », les valeurs d'origine seront rétablies à la prochaine remise sous tension du récepteur.

Modifier la liste des canaux

Vous pouvez modifier à votre guise la liste des chaînes/stations du récepteur. Nous recommandons de grouper les chaînes et stations par satellites comme cela est le cas dans la liste prédéfinie.

Ouvrez l'éditeur de liste de chaînes et stations à l'aide de l'option « Liste des canaux/trier les émetteurs » du menu principal.

Une fois que vous avez effectué les modifications souhaitées, quittez la liste en appuyant sur EXIT. Confirmez en appuyant sur OK pour sauvegarder la liste.

Pour modifier des entrées, sélectionnez une entrée dans la liste et appuyez sur OK. Un menu apparaît à l'écran avec les fonctions disponibles.

Pour modifier un bloc entier de chaînes/stations consécutives, sélectionnez l'option « Groupe » dans ce menu. Le menu disparaît et un message vous demande de sélectionner la fin du bloc dans la liste. Placez-vous sur la dernière entrée du bloc et appuyez sur OK. Le menu avec les options disponibles doit de nouveau apparaître à l'écran.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu :

Copier	Copie la chaîne/station vers un autre point de la liste, supprimant l'entrée de destination.
Déplacer	Déplace l'entrée vers un autre endroit. Remarque : Si vous déplacez une entrée vers le haut, elle s'insère avant l'entrée de destination ; si vous la déplacez vers le bas, elle se place après celle-ci.
Supprimer	Supprime une chaîne/station de la liste. L'entrée dans la liste reçoit la mention « non utilisé ». La numérotation des autres chaînes/stations reste inchangée.

Couper	<p>Supprime une chaîne/station de la liste. Les chaînes/stations suivantes se décalent d'un cran sur la place libérée.</p> <p>Remarque : Pour faciliter la mise en bloc des chaînes/stations, celles-ci ne se décalent que jusqu'à la prochaine entrée marquée « non utilisé ». Si la liste n'est pas affectée entre les entrées 85 et 99, vous pouvez p.ex. effacer l'entrée 57 pour que seules les chaînes/stations 57 à 84 avancent. Les chaînes/stations à partir du n° 100 restent inchangées.</p>
Insérer dans vide	<p>Insère une entrée vide. Les chaînes/stations suivantes reculent d'un cran.</p> <p>Remarque : Dans cette opération, comme pour « Couper », les zones comprenant des chaînes/stations marquées « Inutilisé » sont considérées comme des fins de bloc.</p>
Grouper	<p>Cette option n'est disponible que si vous avez sélectionné un bloc. Dans ce bloc, tous les vides comportant des entrées marquées « non utilisé » sont supprimés par décalage vers le haut des chaînes/stations. Les entrées vides sont ainsi regroupées à la fin du bloc.</p>

Pour les fonctions qui utilisent une entrée de destination, un message vous demande de sélectionner l'entrée de destination une fois que vous avez sélectionné l'option de menu concernée. Pour ce faire, placez-vous sur l'entrée dans la liste et confirmez avec OK.

Vous pouvez annuler les opérations précédentes en appuyant sur la touche EXIT aussi longtemps que nous n'avez pas quitté une fonction.

En plus de la modification directe des listes de chaînes/stations, vous pouvez utiliser un presse-papiers pour réaliser confortablement des opérations de tri plus complexes.

D'autres consignes d'utilisation adaptées aux différentes fonctions s'affichent à l'écran.

Recherche de canaux

La fonction de recherche de canaux du récepteur recherche de nouveaux programmes sur un satellite ou dans l'offre de canaux DVB-T (option). En cas de changement, les canaux figurant déjà dans la liste des canaux sont automatiquement actualisés. Les chaînes cryptées peuvent ne pas être prises en compte selon le réglage choisi dans « Configuration → Options générales » (voir page 33).

En cas d'activation de la recherche des chaînes via la fonction de recherche mobile, les chaînes DVB-T sont exclues de la liste des chaînes (voir page 30).

Pour effectuer une recherche de canaux

1. Activez la recherche à l'aide de l'option « Liste des canaux » du menu principal.
2. Sélectionnez dans la liste le satellite (ou DVB-T) dans lequel vous voulez chercher de nouveaux canaux et confirmez avec OK. L'antenne doit avoir été préalablement orientée sur ce satellite et un signal doit être capté. Une antenne appropriée doit être connectée pour la télévision DVB-T.
3. Attendez la fin de la recherche. Les informations affichées sont des détails techniques sur les canaux recherchés ainsi que des détails concernant le nombre de canaux trouvés jusque là. Une recherche de canaux peut durer environ 15 minutes.
4. Lorsque la recherche est terminée, la fenêtre de sélection de canal s'affiche.

Fenêtre de sélection de canaux

Cette fenêtre contient à gauche la liste des canaux et à droite les nouveaux canaux. Pour basculer entre les chaînes de télévision et stations de radio trouvées, appuyez sur la touche TV ou RADIO. Pour basculer entre les listes, utilisez la touche SWAP. Vous disposez de plusieurs fonctions. Pour y accéder, déplacez la sélection dans la liste appropriée sur la chaîne ou station que vous voulez modifier, puis appuyez sur OK et sélectionnez dans le menu affiché l'option de votre choix.

Pour les opérations où des canaux sont insérés dans la liste, la sélection passe dans la fenêtre de gauche et on vous demande de sélectionner avec OK l'entrée de destination dans la liste.

Pour les chaînes et stations nouvellement trouvées (liste de droite), les options suivantes sont disponibles :

Activer	Regarder la chaîne si possible.
Copier au dessus	Copier le nouvel canal sélectionné dans la liste devant une entrée existante. Cette entrée et les suivantes sont repoussées pour créer de la place pour la nouvelle.
Copier par dessus	Copier le nouvel canal sélectionné dans la liste par-dessus une entrée existante. L'ancienne entrée est alors écrasée.

Dans la colonne de gauche, vous pouvez voir la liste existante des chaînes/stations. La touche SWAP permet de basculer sur la fonction de modification de cette liste. Les options de menu sont les suivantes :

Activer	Regarder la chaîne
Restaurer	Cette option permet d'empêcher l'actualisation des chaînes/stations retrouvées lors de la recherche. Les chaînes/stations retrouvées sont mises en valeur en vert dans la liste des chaînes/stations.
Couper	Supprime un canal de la liste. Les canaux suivantes se décalent d'un cran sur la place libérée.
Supprimer	Supprime un canal de la liste. L'entrée dans la liste reçoit la mention « non utilisé ». La numérotation des autres canaux reste inchangée.

Memoriser de la liste des canaux

Une fois que vous avez inséré les nouveaux canaux de votre choix dans la liste, appuyez sur EXIT. Apparaît alors une boîte de dialogue dans laquelle vous pouvez choisir de sauvegarder les modifications (touche OK), de les rejeter (touche SWAP) ou de retourner à la fenêtre de sélection de canal (touche EXIT).

Si vous rejetez les modifications (touche SWAP), la liste initiale reste inchangée et toutes les modifications effectuées sont perdues.

Remarques supplémentaires concernant la recherche

Familiarisez-vous avec la fonction de recherche et utilisez-la régulièrement. Le média « télévision numérique » est encore très récent, de nouvelles chaînes apparaissent fréquemment. Assez souvent aussi, on observe un changement des données de canaux existantes. La recherche incorpore automatiquement dans la liste de canaux interne les changements décelés si vous répondez par OK à la question de sécurité qui apparaît au moment de quitter la fonction de recherche (même si vous n'avez effectué aucun changement).

Affichage de l'intensité du signal

Vous pouvez obtenir l'affichage d'intensité du signal dans le sous-menu « Supplements » du menu principal.

La barre verticale permet d'évaluer l'intensité du signal. La valeur porteuse/bruit (ou C/N) donne la même valeur en dB. Plus ce chiffre est élevé, plus la qualité de réception est bonne. Selon la chaîne, en télévision numérique par satellite (DVB-S), une valeur de 8 ou plus correspond à une image télévision de bonne qualité. En télévision numérique terrestre (option), une valeur C/N de 15 ou plus garantit une réception non perturbée.

Les trois champs en couleur à côté de la barre renseignent sur l'état des différents étages de l'élément récepteur. Ces trois champs doivent être verts pour que des données valides soient récupérées du signal et qu'une image puisse être affichée.

Utilisez les touches P+/P- pour changer en arrière-plan le programme sélectionné. Appuyez sur INFO pour afficher une version agrandie de l'affichage C/N.

Remarque : L'intensité du signal dépend non seulement du réglage du système de réception et de votre position dans la zone de couverture mais aussi du canal actuellement activé. Tenez compte de ce point lorsque vous réglez l'orientation de votre antenne sur la base de l'indication d'intensité du signal. Certains canaux ont un signal très fort, d'autres moins bon : c'est normal.

Remarque : Le même affichage apparaît dans le menu « Oyster / CARO / Cosmo Digital... » → « Recherche manuelle » et dans le menu « Editer le transpondeur ».

Utilisation d'un récepteur satellite supplémentaire

Si vous voulez raccorder un récepteur satellite supplémentaire à la même antenne que le récepteur Digital CI, acheminez le signal de la sortie SAT OUT du récepteur Digital CI (pas disponible sur tous les modèles et sous réserves de modifications techniques) à l'entrée antenne du second récepteur.

Pour que cette solution fonctionne correctement, la tête de réception de l'antenne ne doit être commandée que par un seul des deux récepteurs. Pour éviter les erreurs, il est recommandé de mettre hors tension l'appareil inutilisé. Dans le cas du récepteur Digital CI, il est conseillé de placer en plus ce dernier en **mode AV** (touche AV). De cette manière, l'amplificateur interne reste actif, ce qui permet au second récepteur de recevoir un signal plus intense.

Pour que la fonction de recherche automatique des satellites du Oyster / CARO / Cosmo Digital CI fonctionne sans problème, aucune perturbation du signal ne doit se produire pendant la recherche. C'est pourquoi le second récepteur doit toujours être hors tension pendant la recherche entièrement automatique ou la recherche par emplacement.

Veillez noter que la réception simultanée avec les deux récepteurs n'est pas possible.


Le système Oyster offre pour cette possibilité l'option « Twin LNB ». Dans ce cas, une tête de réception spéciale à deux sorties est montée dans l'unité extérieure Oyster et on utilise deux câbles d'antenne. Vous pouvez choisir de connecter le deuxième câble d'antenne à un second récepteur ou à un ordinateur portable avec module de réception DVB-S.

Fonctions du système satellite

Pour accéder au menu « Oyster / CARO / Cosmo », appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez l'option « Oyster /CARO / Cosmo Digital ... » à l'aide des touches P+/P-. Appuyez sur OK pour ouvrir le menu.

Vous pouvez sélectionner les différents points comme d'habitude à l'aide des touches P+/P- et OK. Toutes les fonctions de recherche et les réglages nécessaires s'effectuent à l'aide du menu Oyster / CARO / Cosmo Digital ... Toutefois, de nombreuses fonctions s'effectuent de manière entièrement automatique pour accroître votre confort d'utilisation.

Par exemple, après la mise sous tension du système, l'antenne se déploie et se place automatiquement sur la dernière position de réception. Si aucune image n'est captée sur cette position, la recherche automatique démarre automatiquement. Avant de mettre le système sous tension, assurez-vous que personne ne risque d'être blessé par le mouvement de l'antenne.

A la mise hors tension du système à l'aide de la touche de veille  rouge ou des touches de l'unité d'affichage, l'antenne se referme automatiquement. Il en va de même à l'établissement du contact et au lancement du moteur du véhicule. La fermeture de l'antenne prend quelques secondes. Ne démarrez jamais avant d'avoir mis le récepteur hors tension et attendu que l'antenne se soit complètement refermée.

Avant tout départ, jetez un coup d'œil sur le toit du véhicule pour vous assurer que l'antenne est dans la position de rangement correcte. Selon le réglage, l'affichage doit être sombre ou ne montrer qu'un point vert de veille.

Veillez noter que la mise hors tension au moyen de l'interrupteur principal isole complètement le système du réseau de bord du véhicule de sorte que la fermeture automatique de l'antenne ne peut pas s'effectuer.

Notez également que le « mode veille économiseur d'énergie » ne peut être annulé que par enfoncement simultanément des deux touches de la souris satellite. Si vous avez l'impression que votre système est inopérant, commencez par appuyer sur les deux touches de la souris satellite.

Recherche entièrement automatique

La sélection de cette option de menu lance directement la recherche entièrement automatique qui, sinon, commence après la mise sous tension lorsqu'aucune image n'est captée sur la dernière position de réception (après p.ex. un déplacement du véhicule ou un changement de site). La recherche de satellite s'effectue selon le principe LEM (mémoire de la dernière élévation) et commence à l'angle d'inclinaison de la dernière position de réception. En règle générale, le satellite captable est trouvé relativement rapidement car la distance entre l'ancien et le nouveau site est souvent réduite.

Si le véhicule a parcouru une distance relativement importante depuis le dernier emplacement, il est souvent plus rapide de choisir la « recherche par emplacement ».

Pour la recherche entièrement automatique, le système suppose toujours que votre véhicule se trouve dans une position parfaitement horizontale. Si ce n'est pas le cas, le temps de recherche pourra être plus long.

Il est possible de prédéfinir le satellite utilisé pour la recherche automatique sous **Oyster / CARO / Cosmo Digital... → Configuration → Recherche de satellite**.

Recherche par lieu

La sélection de cette option de menu déclenche l'ouverture d'un sous-menu permettant de sélectionner différents pays et régions. Faites votre choix à l'aide des touches P+/P- (ligne par ligne) ou +/- (latéralement) et validez avec OK.

Les angles d'inclinaison différents selon les régions sont affectés aux satellites captables, ce qui peut permettre de trouver plus rapidement les satellites. Cette fonction de recherche est particulièrement intéressante lorsque la distance entre le nouvel et l'ancien emplacement est relativement importante.

Si vous avez prédéfini un satellite sous **Oyster / CARO / Cosmo Digital... → Configuration → Recherche de Satellite** qui n'est pas capté à l'emplacement actuel, le système sélectionne automatiquement un satellite qui est en principe captable sur votre position actuelle (il s'agit la plupart du temps d'Eutelsat Hotbird).

L'écran donne le nom du satellite effectivement recherché. Une fois le satellite trouvé, le système affiche automatiquement une chaîne réellement diffusée par ce satellite.

Veillez noter que tous les satellites et tous les canaux ne sont pas captables partout. Les possibilités de réception dépendent aussi de la taille de l'antenne. Si vous n'êtes pas certain(e) que le satellite à rechercher prédéfini puisse être effectivement capté à votre emplacement actuel, utilisez la recherche par emplacement. Dans ce cas, le système satellite choisit automatiquement un satellite captable.

Recherche manuelle

Cette option permet d'ouvrir un menu dans lequel vous pourrez commander et/ou régler manuellement le système satellite. Avant de sélectionner cette option, commencez par choisir une chaîne captable à votre emplacement actuel faute de quoi vous ne pourrez recevoir aucune image. (Se reporter aux annexes Liste des chaînes/stations et Satellites à rechercher à partir de la page 58).

La recherche manuelle permet p.ex. d'optimiser manuellement la position de l'antenne ou d'accrocher de nouveaux satellites. Le menu indique la rotation et l'inclinaison en degrés par rapport à votre véhicule ainsi que l'intensité du signal. Plus le signal est fort, plus la qualité de l'image est bonne. L'intensité du signal varie cependant selon la chaîne et l'emplacement du véhicule. Pour la réception d'une image, il doit y avoir 3 affichages verts (DVB, FEC et QPSK) dans la fenêtre d'intensité du signal ainsi qu'une valeur C/N au moins égale à 7 (8 pour les programmes codés).

Pour déplacer l'antenne, réglez la barre claire sur Azimuth (rotation, direction) ou Elévation (inclinaison) à l'aide des touches P+/P-. Vous pouvez ensuite avec les touches +/- déplacer pas à pas l'antenne dans la direction choisie. Dans la fenêtre d'affichage de la direction, vous pouvez voir le changement produit dans l'orientation de l'antenne. Veuillez noter que les valeurs de direction affichées se rapportent à votre véhicule et n'indiquent pas la direction réelle : si vous déplacez votre véhicule, les anciennes valeurs ne sont plus valables !

Si vous voulez placer manuellement l'antenne sur des positions plus éloignées, vous pouvez augmenter l'incrément. Pour ce faire, appuyez sur un chiffre entre 1 et 9 sur la télécommande lorsque la barre de sélection claire est sur Azimuth ou Elévation. L'incrément choisi apparaît dans la fenêtre d'affichage de la direction, derrière la valeur en degrés. Sachant que plus le chiffre est élevé, plus l'incrément est important. Pour un réglage fin de la position, sélectionnez un incrément de 1 ou 2.

Pour enregistrer le réglage de position actuel, sélectionnez l'option « Mémoriser la position » et appuyez sur OK. La position actuelle est immédiatement mémorisée. L'unité extérieure se placera automatiquement sur cette position à la prochaine remise sous tension du système. De plus, si une image était captée au moment de l'enregistrement de la position et que le véhicule est resté stationnaire, une image s'affichera en quelques secondes à l'écran après la remise sous tension.


Vous avez également à tout moment la possibilité de fermer l'antenne à partir de l'option de menu « Recherche manuelle » : il suffit de placer la barre claire sur « Rentre » et d'appuyer sur OK. Vous pouvez suivre la fermeture de l'antenne sur la fenêtre d'affichage de la direction. Lorsque l'élévation atteint environ -73° , l'antenne est mécaniquement complètement fermée mais le système ne se met pas encore hors tension. Si vous sélectionnez l'option « Dernière position » puis appuyez sur OK, l'antenne se place sur la position en mémoire. Vous pouvez utiliser cette possibilité pour déployer l'antenne que vous avez précédemment fermée.

Si vous avez choisi une chaîne DVB-T (option), il est bien sûr inutile d'optimiser l'orientation de l'antenne satellite. La télévision DVB-T est captée au moyen d'une antenne séparée. C'est pourquoi l'avertissement correspondant s'affiche à l'écran lorsque vous voulez utiliser la fonction de recherche manuelle sur un canal DVB-T activé.

Vous pouvez à tout moment quitter le menu « Recherche manuelle » en appuyant sur EXIT. Si l'antenne est encore en mouvement au moment où vous quittez le menu, elle s'immobilise.

Rentre et s'éteint

Cette fonction permet de fermer l'antenne et de placer le récepteur en mode veille.

Vous obtenez le même résultat en appuyant sur la touche de veille rouge  de la télécommande ou en enfonçant simultanément quelques instants les deux touches de l'unité d'affichage.

Le mode veille est signalé par un point vert sur l'unité d'affichage (souris satellite) si le réglage « Confort » a été sélectionné sous Oyster / CARO / Cosmo Digital... → Configuration → Mode attente. (Voir page 49).

Rentre (option)

Cette option n'est disponible que sur les modèles avec disque dur (HD) ou tuner DVB-T (+T). Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option permet de fermer l'antenne, mais le système n'est pas mis en mode veille. Ensuite, vous pouvez soit utiliser les fonctions de lecture de votre enregistreur vidéo personnel soit regarder des chaînes de télévision DVB-T.

Configuration

Cette option de menu permet d'effectuer divers réglages de fonctionnement du système satellite. Tous les réglages concernant les fonctions de recherche automatique s'effectuent ici.

Les réglages qui concernent les fonctions générales du récepteur s'effectuent sous Menu → Menu principal → Configuration (voir page 33).

Vous disposez des possibilités de configuration suivantes pour votre système satellite :

Mode attente: Le réglage « Confort » permet de remettre sous tension un système en mode attente à l'aide de la télécommande (touche rouge). Cette possibilité est signalée par un petit point ou trait vert dans l'affichage.

Le réglage « mise en veille » désactive le récepteur de la télécommande et le point lumineux vert en mode attente. Dans ce cas, la télécommande ne permet plus de remettre le système sous tension. Pour ce faire, vous devrez brièvement appuyer sur les deux touches de l'unité d'affichage (souris satellite).

Tourner sens d'affichage à diodes : Le réglage « Oui » déclenche la rotation à 180° du numéro de canal dans l'affichage. On l'utilise lorsque l'unité d'affichage externe est montée suspendue tête en bas. Il permet de lire normalement le numéro de canal.

Le réglage « Non » correspond à un affichage normalement monté.

Mise en veille programmable : Si le réglage «mode veille (attente) » est choisi, l'antenne se ferme et se met hors tension à l'activation de la minuterie de veille. Si le réglage Mode sommeil est choisi, la minuterie de veille met le système en mode sommeil sans fermer l'antenne (voir aussi page 11).

Les minuteries normales (voir page 24) ne sont prises en compte qu'en mode sommeil (elles sont désactivées en mode veille).

Unité extérieure activée : A la mise sous tension du système, l'unité d'antenne est en principe immédiatement activée et l'antenne orientée vers le satellite. Mais vous pouvez l'empêcher en réglant cette option sur « Arrêt ». Ce réglage peut être utile lorsque, par exemple, aucune réception satellite n'est possible à un endroit mais que vous ne voulez pas renoncer aux fonctions PVR (enregistreur vidéo personnel) ou +T (option).

Vous pourrez par la suite à tout moment activer l'unité d'antenne en sélectionnant l'option « Oyster / CARO / Cosmo Digital... » et en allant sur « Unité extérieure activée ».

Recherche de Satellite : Vous pouvez ici choisir le satellite que le système doit accrocher après sa mise sous tension et/ou en mode de recherche automatique ou de recherche par emplacement. Vous avez le choix entre plusieurs satellites couvrant différentes régions et différentes langues. Veuillez noter que tous les satellites ne sont pas partout captables. (Voir Annexe Satellites à rechercher à la page 58).

Recherche transpondeur / beam : Nombre de satellites ont plusieurs zones de couverture. Cela a pour conséquence que tous les canaux d'un satellite ne peuvent pas être reçus dans la totalité de la zone de diffusion de celui-ci. On peut aussi imaginer que la recherche entièrement automatique ne puisse pas trouver un satellite car une autre zone de couverture a été choisie comme référence. Vous pouvez ici sélectionner pour chaque satellite la zone de couverture appropriée conformément aux indications de l'exploitant du satellite et selon votre emplacement.

Changement automatique de satellite : Le réglage « Activé » fait en sorte qu'en cas de changement de chaîne, le système détermine si la nouvelle chaîne est diffusée sur un satellite autre que le satellite actuellement capté. S'il détecte un changement de satellite, il s'oriente automatiquement sur ce nouveau satellite.

Le réglage « Déactivé » désactive le changement automatique de satellite. Il est utilisé lorsque le changement automatique de satellite ne fonctionne pas en raison de la faiblesse des signaux et que vous voulez utiliser la recherche manuelle. (Voir page 51, Changement automatique de satellite).

Réinitialisation des paramètres : Sélectionnez cette option et confirmez avec OK lorsque vous estimez que votre système satellite ne trouve pas toujours le satellite sélectionné en mode de recherche automatique ou de recherche par site. Elle permet de rétablir l'état de base de la fonction de recherche de satellite. Sachez que la première recherche après une réinitialisation des paramètres de recherche peut durer plus longtemps. C'est pourquoi cette fonction doit être utilisée avec précaution.

Changement automatique de satellite

Votre système satellite est en mesure de basculer automatiquement entre tous les satellites captables localement sans intervention particulière de votre part.

La liste des chaînes/stations indique pour chaque emplacement de programme mémorisé le satellite qui diffuse le programme (se reporter à l'annexe Liste des chaînes/stations, à partir de la page 60). Si le système satellite détecte un changement de satellite lorsque vous avez demandé un changement de chaîne, l'antenne recherche immédiatement le satellite en question et s'oriente précisément sur celui-ci. Pendant cette opération, le message « **Rotation active** » est visible dans l'affichage d'état.

Si la chaîne demandée ne peut pas être trouvée sur le nouveau satellite (parce que, p.ex., elle ne diffuse pas au même moment ou parce que vous vous trouvez hors de la zone de réception), l'antenne revient au satellite à partir duquel la recherche a démarré et le système affiche une chaîne de ce satellite.

Le temps dont a besoin votre système pour effectuer ce changement dépend fortement de l'éloignement entre les deux positions de satellites. Ainsi, un changement entre Astra 1 et Hotbird peut s'effectuer en moins de 5 secondes lorsque les positions des satellites sont connues. Le changement dure un peu plus longtemps la première fois si les positions exactes ne sont pas connues.

Vous pouvez interrompre à tout moment cette fonction (pendant le déplacement vers le nouveau satellite et/ou la recherche du nouveau satellite) à l'aide de la touche **SWAP**. Dans ce cas, l'ancienne chaîne réapparaît à l'écran.

Pour que cette fonction puisse opérer, elle doit être réglée sur « **Actif** » dans **Oyster / CARO / Cosmo Digital... → Configuration → Changement automatique de satellite**. Pour pouvoir utiliser correctement la recherche manuelle, vous devrez d'abord régler la fonction « Changement automatique de satellite » sur « Arrêt » dans le menu de configuration, faute de quoi le système se réoriente toujours automatiquement sur un satellite connu pour pouvoir recevoir une image.

Réception dans les pays éloignés

L'utilisation de la technique numérique moderne permet d'élargir parfois considérablement la zone de réception d'un satellite particulier.

Toutefois, les satellites qui diffusent une chaîne intéressante pour un habitant du centre de l'Europe « visent » aussi le centre de l'Europe. Lorsque le système de réception se trouve hors de cette zone, l'antenne regarde le satellite « de côté ». Cet effet est appelé « angle d'obliquité » ou « angle de polarisation » et apparaît notamment dans les régions comme le Portugal, le sud de l'Espagne, le Maroc, la Grèce, la Turquie et les îles Canaries.

Les circuits électroniques de réception compensent cet effet mais, dans de nombreux cas, une « aide » manuelle s'impose. Elle consiste à tourner de quelques degrés la tête de réception de l'antenne ou l'antenne plate complète.

Pour les tables et indications d'angle ci-après, les indications suivantes s'appliquent :

Pour déterminer le sens de rotation, l'observateur doit regarder, comme l'antenne, en direction du satellite. Il doit donc se trouver derrière ou à côté de l'antenne. Selon le modèle d'antenne, il doit ensuite tourner la tête de réception devant l'antenne (Oyster), la tête de réception dans l'antenne (Cosmo) ou l'antenne complète (Caro).

Les sens de rotation **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** sont négatifs (-).

Les sens de rotation **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** sont positifs (+).

Pour une rotation dans le sens « + », le corps de la tête de réception/l'antenne se déplace **EN BAS** vers la **DROITE**.

Pour une rotation dans le sens « - », le corps de la tête de réception/l'antenne se déplace **EN BAS** vers la **GAUCHE**.

Réglage de la tête de réception dans les différentes régions

Ce tableau ne contient que des VALEURS INDICATIVES !	Astra I 19,2° Est	Hotbird 13° Est	Astra II 28,2° Est
Allemagne et pays limitrophes	0°	0°	+ 8°
Sud de l'Espagne, Gibraltar	+16°	+10°	+25°
Portugal	+23°	+16°	+30°
Maroc	+20°	+12°	+28°
Iles Canaries	+36°	+30°	+42°
Sicile, Libye, Tunisie	+ 5°	0°	+10°
Grèce	-12°	-20°	0°
France	+10°	+5°	+15°
Proche-Orient	---	-35°	---
Scandinavie	0°	0°	0°
Grande-Bretagne, Irlande	+10°	+5°	+14°

Les corrections inférieures à 8° environ ne sont pas indispensables si la réception est de bonne qualité.

Le réglage fin de l'angle de polarisation permet souvent la réception de satellites dans des régions qui se situent nettement hors de la zone de diffusion.

Pour connaître la zone de diffusion réelle des différents satellites, visitez le site www.lyngsat.com ou www.satcodx.com. Ces deux sites Web fournissent des informations généralement intéressantes sur l'offre de chaînes et la couverture de la télévision satellite.

Le système Oyster Digital est disponible avec l'option « SKEW » (également installable en après-vente). Celle-ci assure le positionnement correct entièrement automatique de la tête de réception de sorte que n'avez plus à vous préoccuper d'un pré-réglage de celle-ci.

Messages d'erreur

Pendant l'utilisation de l'unité d'antenne automatique, des anomalies peuvent survenir lorsque par exemple la liberté de mouvement de l'antenne est entravée (branches, neige, etc.).

Ces anomalies sont automatiquement détectées et affichées sous forme de code défaut sur l'affichage externe.

Message	Description de l'anomalie	Remède
E 01	Aucun signal n'a été reçu pendant la recherche d'un satellite.	Changez d'emplacement. La vue vers le sud est-elle dégagée ? Vous trouvez-vous dans la zone de réception d'un satellite ?
E 02 E 03	Antenne bloquée dans le sens de la rotation (E02) ou de l'inclinaison (E03).	Des objets dépassent-ils dans le rayon de rotation de l'antenne ? La tension d'alimentation est-elle trop faible (batterie déchargée) ?
E 04	Impossible de fermer complètement l'antenne et de la mettre hors tension.	Appuyez sur EXIT (quitter) pour rouvrir l'antenne. Enlevez la neige, les feuilles ou autres corps étrangers de la cavité de rangement dans le corps d'antenne. Ne vous contentez SURTOUT PAS de mettre le système hors tension à l'interrupteur principal. Remédiez d'abord à la cause de la panne !
E 05 E 06	L'antenne ne réagit pas après la mise sous tension ou ne répond pas aux commandes.	Le fusible rouge (10 A) sur est-il en bon état ? Tous les câbles sont-ils correctement branchés ? Les contacts du câble de commande sont peut-être légèrement oxydés. Débranchez et rebranchez le câble.
E 07 E 09	Court-circuit/coupure dans le câble d'antenne ou au niveau de l'antenne	Contrôlez le câble d'antenne blanc et le connecteur, tant sur le récepteur que sur la tête de réception.
E 08	Tension absente ou insuffisante pour l'unité extérieure	Contrôlez les fusibles au dos du récepteur.

E 10 E 11 E 12	<u>Avertissement</u> : La tension d'alimentation diminue nettement pendant la rotation de l'antenne.	Rechargez la batterie aussi rapidement que possible. Vérifiez le cas échéant le câblage et le raccordement du système au réseau de bord. Observez les instructions de montage !
E14 E 15	Mauvaise rétroaction de l'unité extérieure.	Une unité extérieure incompatible est branchée. Le relais d'alimentation de l'unité extérieure rebondit ou le contact est encrassé ou brûlé. (Relais défectueux) Possibilité de transitoires de commutation excessifs dans le circuit d'alimentation (alimentation externe par régulateur de charge ou interférences produites par le téléviseur).
E 16	Mauvaise configuration de modèle	Erreur au niveau de la configuration modèle. Une mise à jour a pu être mal réalisée. Retourner l'appareil au service après-vente usine.
E 17	Réinitialisation déclenchée.	Détection d'un contenu altéré dans la mémoire. Les anomalies ont été corrigées. Mettez l'appareil hors puis de nouveau sous tension. Vous aurez peut-être à refaire certains réglages (p.ex. celui du satellite à rechercher).
E 18	Contacteur de fin de course/anomalie mécanique	Une anomalie a été détectée dans l'unité d'antenne. Un givrage peut être en cause. Veuillez contacter le service après-vente.
E 19	Anomalie matérielle. (avec parfois l'affichage du message correspondant à l'écran).	Le contrôle d'autodiagnostic automatique a détecté une anomalie matérielle. Ne plus utiliser le système : risque de dommages consécutifs. Envoyer l'appareil au service après-vente.

Utilisation de l'interface RS232

L'interface RS232 série du récepteur permet de le raccorder à un PC. Vous trouverez sur notre site Web www.ten-Haaft.de des programmes permettant d'utiliser cette fonction. Il contient également des mises à jour du logiciel d'exploitation et des listes de chaînes/stations que vous pouvez télécharger pour remédier à d'éventuelles erreurs, charger de nouvelles fonctions ou ajouter de nouvelles chaînes ou stations à la liste.

N'utilisez jamais une mise à jour logicielle autre que fournie par nous sur www.ten-Haaft.de. L'utilisation d'un logiciel qui n'aurait pas été fourni par nous ou pas validé pour votre système peut endommager votre système satellite et vous faire perdre votre droit à la garantie.

Pour le raccordement du récepteur à un PC, vous avez besoin d'un câble série avec affectation 1:1 des broches (toutes les broches sont directement connectées). Côté PC, le câble utilise une prise D-SUB à 9 ou 25 broches selon le port série de votre PC. Côté récepteur, il doit être équipé d'un connecteur D-SUB à 9 broches. Possibilité d'utiliser le câble de rallonge souris qui comporte les connexions ci-dessus.

La prise sur le récepteur a les affectations de bornes suivantes :

1, 4, 6 – 9	Sans affectation
2	Transmission de données
3	Réception de données
5	Masse

Caractéristiques techniques du récepteur

Front end

Plage de fréquence d'entrée	950....2150 MHZ
Plage de niveau d'entrée	-65....-25 dBm à 75 ohms
Prise d'entrée	Norme F, femelle
Prise de boucle	Norme F, femelle (option)

Décodeur de signal

Débits symbole supportés	> 15 000 Msym/sec
Correction d'erreurs (FEC)	Viterbi, tous les débits courants
Format de signal supporté	MCPC-DVB-S MPEG2 TS
Procédé de codage CI	Par module CAM enfichable

Elément audio/vidéo

Sortie du signal vidéo	FBAS, Y/C, RGB ou YUV
Sortie du signal audio	Stéréo via SCART (péritel) ou Cinch
Niveau de sortie audio	Réglable ou fixe 0 dB
Audio numérique	Cinch SPDIF (PCM, AC3, dts)

Prises de sortie

Audio / vidéo	Euro SCART, Cinch, Hosiden
Modulateur HF	DIN / IEC canal 32 (UHF)

Autres caractéristiques

Tension de fonctionnement	12 V ou 24 V (11-30 V) CC
Consommation « CI »	env. 11 watts (avec 1 module CI)
Consommation « CI+T »	env. 12 watts (avec 1 module CI)
Consommation « HDCI+T » (en mode d'enregistrement HD)	env. 15 watts
Consommation (en mode de recherche satellite)	type 36 W env./ max. 72 W env.
Poids	11 – 15 kg (selon modèle)
Dimensions (LxHxP, en mm)	env. 275 x 75 x 160

Sous réserve de modifications techniques.

Annexe – satellites à rechercher

Ces satellites sont préprogrammés pour la recherche directe dans votre système satellite. La sélection s'effectue dans **Oyster / CARO / Cosmo Digital... → Configuration → Recherche de satellite** (voir page 50).

De nombreux autres satellites utilisent la norme de diffusion DVB. Toutefois, ces satellites ont une offre de chaînes très réduite ou en évolution permanente et ont une intensité de signal qui les rend souvent impropres à la réception mobile. Grâce à la fonction « Changement automatique de satellite », le système satellite peut aussi capter ces satellites (voir page 51).

ASTRA 1

C'est LE satellite pour l'espace germanophone. Plus de 50 chaînes de télévision germanophones d'accès libre, dont tous les grands télédiffuseurs privés, les télédiffuseurs de droit public et tous les tiers, ainsi qu'un très grand nombre de stations de radio, dont toutes les stations de radio de droit public de tous les organismes de radiodiffusion allemands.

Ce satellite n'est malheureusement pas capté (ou que de manière très limitée) en Turquie, dans la partie orientale de la Méditerranée et dans l'est de l'Europe. Toutefois, avec une antenne de 85 cm, la réception reste normalement possible jusqu'aux Iles Canaries, au Maroc et même en Grèce.

ASTRA 2

Ce satellite couvre essentiellement l'espace anglophone européen. Il diffuse les stations bien connues d'informations en langue anglaise. Sa zone de couverture est encore plus vaste que celle d'Astra 1. La zone de réception est toutefois divisée en une zone septentrionale et une zone méridionale. La totalité de l'offre de chaînes n'est disponible que dans la partie centrale de l'Europe. La réception des chaînes non cryptées de la BBC et d'ITV n'est toutefois fiable qu'en Grande-Bretagne et Irlande, en France, au Benelux et dans l'ouest de l'Allemagne.

HOTBIRD (également appelé « Eutelsat Hotbird »)

Comme Astra, Hotbird est un système de satellites complet, pas un satellite unique. Hotbird diffuse plus de 200 chaînes numériques gratuites dans différentes langues. Hotbird couvre véritablement toute l'Europe, même si ses signaux sont nettement moins forts que ceux d'Astra. En Grèce et en Turquie, Hotbird constitue la solution la plus simple pour recevoir des chaînes allemandes.

THOR

Couvre l'espace nord-européen tant du point de vue de l'offre de chaînes que de la zone de couverture. Un bon nombre de chaînes de Thor, voire toutes, peuvent être reçues jusque dans le sud de l'Allemagne à condition d'utiliser une antenne de taille suffisante. La quasi-totalité des chaînes diffusées par Thor sont cependant codées.

SIRIUS

Comme Thor, dessert principalement l'espace scandinave. Une petite partie de ses chaînes peut être cependant captée dans presque toute l'Europe.

ATLANTIC BIRD 3

Dessert principalement la France et le Benelux, mais peut être facilement capté partout en Europe avec une antenne parabolique adaptée. Diffuse quelques chaînes françaises en numérique et non crypté.

HISPASAT

Couvre en particulier la péninsule ibérique et les îles Canaries mais aussi captable dans de bonnes conditions en Italie, en France, au Bénélux, etc. L'offre de chaînes est adaptée aux besoins de l'espace hispanophone.

EUTELSAT W3A

C'est le satellite qui offre la zone de réception de loin la plus étendue. Couvre la totalité de l'Europe ainsi que le Proche-Orient. Ces signaux sont toutefois nettement plus faibles que ceux des autres satellites, d'où l'utilisation recommandée d'une antenne de 85 cm.

Annexe – Liste des chaînes de télévision

Dans la liste des chaînes d'origine, l'affectation des canaux aux différents satellites est la suivante :

Astra 1 19,2°E	CH 001 à CH 499
Hotbird 13°E	CH 500 à CH 999
Astra 2 28,2°E	CH 1000 à CH 1199
Thor/Intelsat 1°O	CH 1200 à CH 1399
Sirius 5°E	CH 1400 à CH 1499
Astra 3 23,5°E	CH 1500 à CH 1554
AtlanticBird 3 5°O	CH 1555 à CH 1599
AtlanticBird 2 8°O	CH 1600 à CH 1649
Eutelsat W3A 7°E	CH 1650 à CH 1699
Eutelsat W2 10°E	CH 1700 à CH 1749
Hispasat 30°O	CH 1800 à CH 2124
Astra 1 (prog. ibériques)	CH 2125 à CH 2299
Arabsat (Badr 3) 26°E	CH 2300 à CH 2349
HellasSat 39°E	CH 2350 à CH 2399
Amos 4°O	CH 2400 à CH 2429
Telstar 12 15°O	CH 2450 à CH 2475

(Sous réserve de modification de l'affectation des listes de chaînes)

Veuillez noter que tous les numéros de canal ne sont pas effectivement occupés par une chaîne. Quelques numéros ont été réservés pour des extensions ultérieures. De plus, les organismes de diffusion suppriment régulièrement des chaînes.

Vous pouvez à tout moment effectuer le tri de votre choix dans la liste ou entrer de nouvelles chaînes à l'aide de la fonction de recherche sans que cela n'affecte le fonctionnement du système.

Les nouvelles listes de chaînes téléchargeables sur www.ten-Haaf.de peuvent avoir une répartition différente de la liste originale mémorisée dans le récepteur. De telles modifications pourront être nécessaires pour intégrer de nouveaux satellites dans la liste.

Annexe – Sélection des chaînes de télévision

Les chaînes germanophones suivantes sont programmées en usine dans votre récepteur Digital CI (liste non exhaustive) :

Hotbird

701	TF1
702	France 2
704	France 3
706	France 4
708	France 5
710	TF6
711	France Ô
712	M6
714	M6 Hits
715	M6 Rock
716	M6 Black
718	Multivision
728	Télétoon
729	TPS Cinestar
730	TPS Cinefamily

731	TPS Homecinéma
732	TPS Cinétoile
733	TPS Cineculte
734	Star
735	TPS Cineclub
736	Cinecomedy
737	TPS Foot
739	Equidia
740	Infosport
741	TPS Cineextreme
747	La Chaîne Parlement
749	Liberty TV
751	CNNi
753	AB1
754	AB3

755	AB4
756	RTL 9
757	La 4
758	AB Moteurs
759	Mangas
760	Animaux
761	Chasse & Peche
764	Musique Classique
772	NT1
773	Encyclopedia
774	Dorcel TV
775	Cine FX
776	Cine Polar
777	TMC
780	France 24

Veillez noter que cette préprogrammation peut changer à tout moment du fait de modifications dans l'affectation des canaux des satellites.

Annexe – Bouquets de chaînes codées (CI)

Ces bouquets de chaînes codées (cryptées) sont préprogrammés en usine :

ORF (Autriche)	CH 100 à CH 117	(Astra 1)
Premiere World	CH 120 à CH 170	(Astra 1)
Arena	CH 175 à CH 190	(Astra 1)
Canal+ (Pays-Bas)	CH 200 à CH 223	(Astra 1)
TV Vlaanderen (Belgique)	CH 225 à CH 234	(Astra 1)
SRG (Suisse)	CH 685 à CH 694	(Hotbird)
TPS (France)	CH 729 à CH 741	(Hotbird)

Vous pouvez à tout moment rechercher des bouquets de chaînes et des canaux supplémentaires à l'aide de la RECHERCHE DES CHAINES (voir page 39) et les affecter aux emplacements de programme de votre choix.

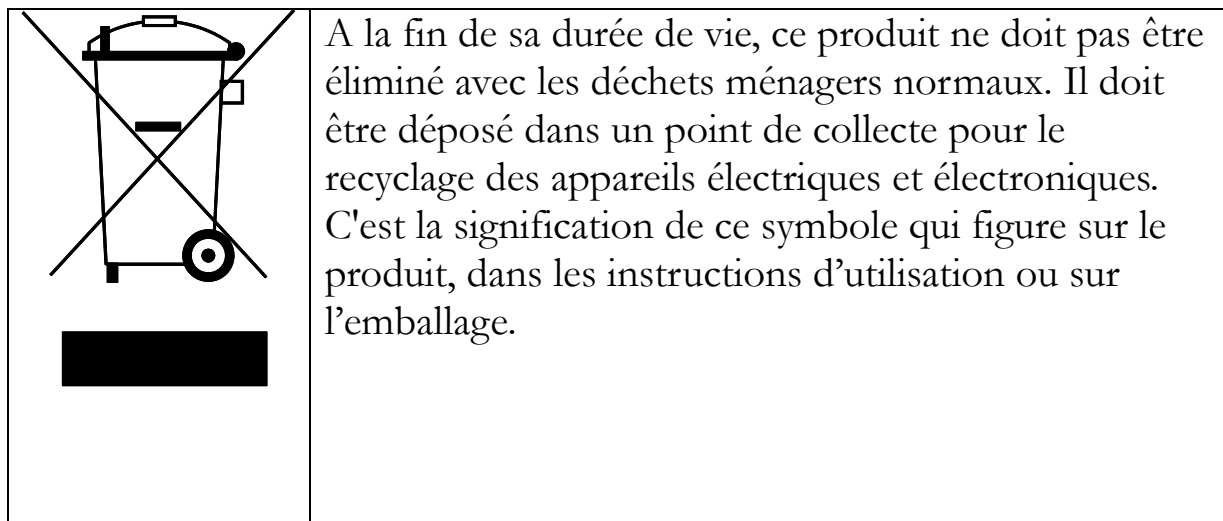
Veillez noter que les chaînes cryptées supposent l'utilisation du module CI approprié et de la carte à puce valide de l'opérateur. Pour tout renseignement sur ce point, veuillez consulter votre opérateur. Celui-ci vous renseignera aussi sur le type de module CI requis et les endroits où vous pourrez vous le procurer.

Pour toute question concernant les bouquets de chaînes cryptées, y compris d'ordre technique, adressez-vous à l'opérateur concerné.

Pour des raisons de licence, de nombreux bouquets ne sont accessibles que dans leur pays d'origine. Seuls les opérateurs pourront vous renseigner efficacement sur ce point.

Attention : Utilisez les cartes à puce d'origine des différents opérateurs pour ne pas endommager votre système récepteur Digital CI et son module CI !

Consignes concernant la protection de l'environnement



Les matériaux sont recyclables en fonction de leur identification. En faisant en sorte que vos appareils usagés soient soumis au recyclage, à la valorisation matières ou à un autre type de valorisation, vous faites une contribution importante à la protection de notre environnement.

Veillez vous renseigner auprès des autorités locales sur les modalités locales d'élimination des déchets.

Le système de réception satellite Oyster / CARO / Cosmo Digital CI a été homologué et conçu pour être monté en tant qu'accessoire dans des véhicules à moteur. Sa mise au rebut peut par conséquent s'effectuer en même temps que le véhicule conformément à la directive européenne 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage. Le système ne contient aucun matériau nocif pour l'environnement aux termes de la directive.

Contact et service

Pour toute question sur l'utilisation du système de réception satellite, n'hésitez pas à nous téléphoner au :

ten Haaft France : +33 389 237365
Z.I. Est 75, Rue du Prunier, 68000 Colmar

Téléphone ten Haaft Allemagne : +49 (0) 72 37 – 48 55 – 0

Nous sommes à votre service du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30.

Sincères salutations

ten Haaft France

www.ten-haaft.de

E-mail : info@ten-haaft.de